

# Innesti per gas WEH®

Riempi e controlla le bombole di gas in modo sicuro ed efficiente



**50<sup>+</sup>**  
**YEARS**  
Quality & Safety



# Innesti per gas WEH®

Riempimento e collaudo sicuro & efficiente di bombole del gas

Dal 1983 WEH sviluppa innesti rapidi per il settore industriale dei gas, con uno sguardo rivolto al futuro. Il riempimento con gas a intervalli di alta pressione pone requisiti di sicurezza e tenuta elevati. WEH ha sviluppato soluzioni adeguate a tali requisiti.

La gamma di prodotti di WEH comprende innesti rapidi per il riempimento, lo scarico e il collaudo di bombole del gas con diverse configurazioni di collegamento. WEH® mette a disposizione innesti rapidi per filettature sia interne che esterne, per Pin Index, con o senza valvola residuale per pressoché tutte le valvole delle bombole. In tutto il mondo, sono oltre 70.000 gli Innesti WEH® in uso, che garantiscono performance ottimali nel riempimento, lo scarico e il collaudo delle bombole del gas.



## L'originale sistema a pinze di serraggio WEH®

Collegamenti perfetti in pochi secondi

La maggior parte degli innesti è dotata dello speciale sistema a pinze di serraggio appositamente sviluppato da WEH. Le pinze di serraggio non sono soggette a usura e fanno pertanto presa in modo sicuro sui vari tipi di raccordi, ad es. filettature interne ed esterne conformi a DIN, CGA, BS, NF, ecc.

Ciò evita all'operatore lo sforzo necessario per avvitare e svitare, proteggendo le sue articolazioni. Il collegamento a perfetta tenuta viene garantito dalle speciali guarnizioni adatte ai rispettivi tipi di applicazione.



# Panoramica degli innesti per gas WEH®

Possibilità di collegamento

## WEH® Innesti di riempimento

| Tipo  | Pressione di esercizio PS max ammessa | Norme / standard |     |    |    | Raccordo                                                                                                 |                                                                                                            |                                                                                                  | Versione Valvola residuale / non residuale |
|-------|---------------------------------------|------------------|-----|----|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|       |                                       | DIN              | CGA | BS | NF | Filettatura interna<br> | Filettatura esterna<br> | Pin Index<br> |                                            |
| TW54  | 250 bar<br>375 bar                    | ✓                | ✓   | ✓  | ✓  | ✓                                                                                                        |                                                                                                            |                                                                                                  | ✓                                          |
| TW101 | 250 bar                               | ✓                | ✓   | ✓  | ✓  | ✓                                                                                                        |                                                                                                            |                                                                                                  | ✓*                                         |
| TW57  | 250 bar<br>375 bar                    | ✓                | ✓   | ✓  | ✓  |                                                                                                          | ✓                                                                                                          |                                                                                                  | ✓                                          |
| TW102 | 250 bar                               | ✓                | ✓   | ✓  | ✓  |                                                                                                          | ✓                                                                                                          |                                                                                                  | ✓*                                         |
| TW152 | 250 bar                               | ✓                | ✓   | ✓  | ✓  |                                                                                                          | ✓                                                                                                          |                                                                                                  | ✓                                          |
| TW42  | 250 bar                               |                  | ✓   |    |    |                                                                                                          |                                                                                                            | ✓                                                                                                | ✓                                          |
| TW49  | 250 bar                               |                  | ✓   |    |    |                                                                                                          |                                                                                                            | ✓                                                                                                |                                            |
| TW52  | 250 bar<br>150 bar                    | ✓                | ✓   | ✓  | ✓  |                                                                                                          | ✓                                                                                                          |                                                                                                  | ✓                                          |
| TW53  | 30 bar                                | ✓                |     |    |    |                                                                                                          |                                                                                                            |                                                                                                  |                                            |
| TW59  | 30 bar                                | ✓                |     |    |    |                                                                                                          | ✓                                                                                                          |                                                                                                  |                                            |
| TW67  | 250 bar<br>375 bar                    | ✓                | ✓   | ✓  | ✓  |                                                                                                          | ✓                                                                                                          |                                                                                                  | ✓                                          |

\* Su richiesta con valvola non residuale

## WEH® Innesti per collaudo

| Tipo  | Pressione di esercizio PS max ammessa | Norme / standard |     |    |    | Raccordo                                                                                                    |                                                                                                              |                                                                                                    |
|-------|---------------------------------------|------------------|-----|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       |                                       | DIN              | CGA | BS | NF | Filettatura interna<br> | Filettatura esterna<br> | Pin Index<br> |
| TW17  | 350 bar                               | ✓                |     |    |    |                                                                                                             | ✓                                                                                                            |                                                                                                    |
| TW117 | 450 bar                               | ✓                |     |    |    |                                                                                                             | ✓                                                                                                            |                                                                                                    |

Per la spiegazione delle sigle, vedere l'allegato tecnico al catalogo o consultare il sito [www.weh.com](http://www.weh.com).



# WEH® Innesti di riempimento

per valvole bombola con filettatura interna e esterna

## Collegamento rapidissimo alla valvola della bombola del gas - SENZA avvitamento

Non occorre alcun avvitamento manuale, nessun ausilio di tenuta o nastri teflon supplementari. Basta applicare l'Innesto WEH® alla valvola della bombola del gas. Ruotando la forcetta di azionamento, si realizza in pochi secondi il collegamento a perfetta tenuta.

Gli innesti rapidi WEH® soddisfano i severi requisiti dell'industria del gas in materia di sicurezza e tenuta, e sono ideali per diversi fluidi gassosi e una varietà di bombole del gas conformemente a DIN, CGA, NF, BS, ecc..



Facilità di  
utilizzo



Qualità



Sicurezza



Efficienza



Manutenzione  
agevole



Rispetto  
dell'ambiente

# Caratteristiche e vantaggi

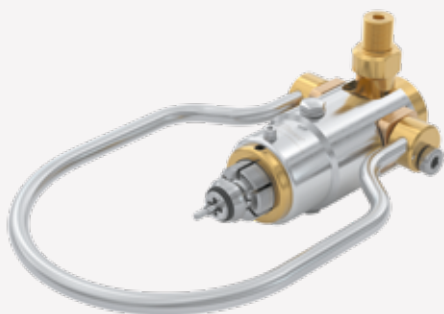
- 1 La spina di sicurezza integrata**  
→ evita lo scollegamento sotto pressione
- 2 Il segno rosso**  
→ indica la perfetta tenuta (solo TW54/TW101)
- 3 Giunto rotante WEH® TD1**  
→ per allineamento assiale del innesto





# WEH® Innesti di riempimento

per valvole bombola con filettatura interna



WEH® TW54 per  
valvole residuali



WEH® TW54 per  
valvole non residuali

## WEH® TW54

Innesto rapido per il riempimento di bombole di gas con filettatura interna (con o senza valvola residuale).

Una spina di sicurezza integrata, fori di sfiato e un segno rosso offrono all'operatore la massima sicurezza.

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**

250 bar | 375 bar

**Fluido:**

Ossigeno, azoto, CO<sub>2</sub>, aria, gas rari, gas misti, gas medicale

**Azionamento:**

Azionamento manuale della forcilla

**Tipi di collegamenti:**



conforme a DIN, CGA, BS, NF, ecc.

## WEH® TW101

Innesto rapido per il riempimento e lo scarico di bombole del gas con filettatura interna e valvola di regolazione pressione.

TW101 dispone delle stesse caratteristiche collaudate dell'Innesto WEH® TW54.

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**

250 bar

**Fluido:**

Ossigeno medicale

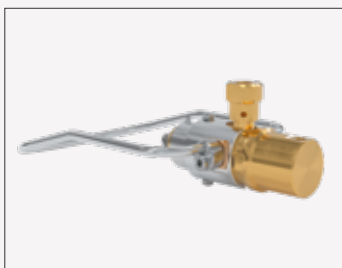
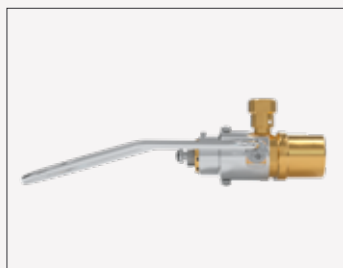
**Azionamento:**

Azionamento manuale della forcilla

**Tipi di collegamenti:**



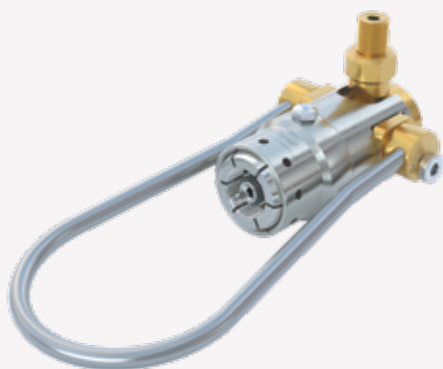
conforme a DIN, CGA, BS, NF, ecc.





# WEH® Innesti di riempimento

per valvole bombola con filettatura esterna



WEH® TW57 per  
valvole residuali



WEH® TW57 per  
valvole non residuali

## WEH® TW57

Innesto rapido per il riempimento di bombole di gas con filettature esterne (con o senza valvola residuale).

Una spina di sicurezza integrata e fori di sfiato offrono all'operatore la massima sicurezza.

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**

250 bar | 375 bar

**Fluido:**

Ossigeno, azoto, CO<sub>2</sub>, aria, gas rari, gas misti, gas medicale

**Azionamento:**

Azionamento manuale della forcilla

**Tipi di collegamenti:**



conforme a DIN, CGA, BS, NF, ecc.

## WEH® TW102

Innesto rapido per il riempimento e lo scarico di bombole del gas con filettatura esterna e valvola di regolazione pressione.

TW102 dispone delle stesse caratteristiche collaudate dell'Innesto WEH® TW57.

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**

250 bar

**Fluido:**

Ossigeno medicale

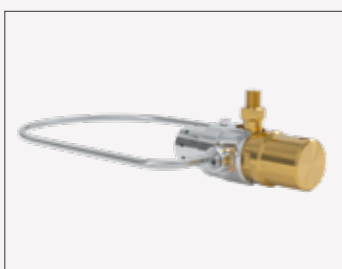
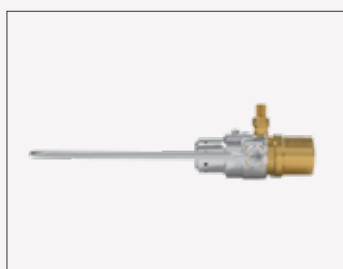
**Azionamento:**

Azionamento manuale della forcilla

**Tipi di collegamenti:**



conforme a DIN, CGA, BS, NF, ecc.







### **Sistemi di riempimento per applicazioni mobili**

Gli innesti per gas WEH® trovano applicazione in sistemi di riempimento che riducono sensibilmente l'ingombro e consentono di riempire fino a 10 bombole del gas contemporaneamente.



## Grande varietà di azionamenti

per le più diverse esigenze

### Ampia selezione di azionamenti

La gamma dei prodotti comprende anche numerosi accessori per andare incontro alle specifiche esigenze dei clienti. Una grande quantità di azionamenti (forcelle di azionamento, funi, leve ecc.) per bombole di diverse dimensioni consente il riempimento con e senza calotte di protezione.



- 1 Forcella di azionamento rigida
- 2 Grande forcella di azionamento per valvole delle bombole con calotta
- 3 Leva di azionamento
- 4 Forcella di azionamento con fune flessibile e dispositivo di bloccaggio



# WEH® Innesti di riempimento

per applicazioni con ossigeno medico e filettature esterne

## Sicurezza superiore per applicazioni con ossigeno - WEH® TW152 con fori di sfiato

Per il riempimento con ossigeno medico, valgono requisiti particolarmente elevati per sicurezza, tenuta e pulizia dei componenti. Con l'innesto di riempimento TW152 è possibile riempire bombole di ossigeno in modo facile, efficiente e sicuro.

Per assicurare la massima sicurezza, l'innesto rapido è dotato di un meccanismo di bloccaggio integrato che impedisce uno scollegamento sotto pressione. I fori di sfiato aggiuntivi nella ghiera scorrevole fanno evacuare l'ossigeno lateralmente dalla valvola della bombola in caso di fuoruscita accidentale di gas riducendo così il pericolo di combustione.

Grazie alla sua compattezza, l'innesto TW152 è ideale per il riempimento di bombole di ossigeno con valvola di regolazione della pressione e calotta di protezione.



Facilità di  
utilizzo



Qualità



Sicurezza



Efficienza



Manutenzione  
agevole



Rispetto  
dell'ambiente



WEH® TW152  
con entrata del fluido a 90°



WEH® TW152  
con entrata del fluido diretta



WEH® TW152 per  
valvole residuali



WEH® TW152 per  
valvole non residuali

## WEH® TW152

Innesto rapido per il riempimento di bombole di ossigeno con filettatura esterna (con o senza valvola residuale) e valvola di regolazione pressione.

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**  
250 bar

**Fluido:**  
Ossigeno medicale

**Azionamento:**  
Azionamento manuale della ghiera scorrevole

**Tipi di collegamenti:**



ad es. DIN, CGA, BS, NF, ecc.

## Caratteristiche e vantaggi

- 1 Il meccanismo di chiusura integrato**  
→ evita lo scollegamento sotto pressione
- 2 Fori di sfianto**  
→ per lo scarico laterale dell'ossigeno, in caso di riflusso di gas indesiderato
- 3 Giunto rotante WEH® TD1**  
→ per allineamento assiale del innesto
- 4 Pulizia a ossigeno**  
→ pronta per l'utilizzo con ossigeno medicale





# WEH® Innesti di riempimento

per applicazioni con ossigeno medicale e il raccordo Pin Index

## Innesto WEH® per sistemi Pin Index

Gli Innesti WEH® TW42 e TW49 per sistemi Pin Index soddisfano i requisiti dello standard CGA 870 e sono stati sviluppati appositamente per il riempimento con ossigeno medicale. Realizzati in acciaio inox e ottone, questi innesti offrono sicurezza e resistenza massime.

Gli innesti vengono consegnati dopo essere stati puliti con ossigeno e privati di olio e grasso (test di combustione con ossigeno disponibile). Attraverso l'utilizzo dell'innesto Pin Index, al momento del riempimento è possibile ottenere un notevole risparmio di tempo e un aumento della produttività.



Facilità di  
utilizzo



Qualità



Sicurezza



Efficienza



Manutenzione  
agevole



Rispetto  
dell'ambiente



WEH® TW42 per  
valvole residuali



WEH® TW42 per  
valvole non residuali

## WEH® TW42

Innesto rapido per il riempimento di bombole del gas con sistema Pin Index (con o senza valvola residuale).

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**  
250 bar

**Fluido:**  
Ossigeno medicale

**Azionamento:**  
Azionamento manuale della leva di serraggio

**Tipi di collegamenti:**



conforme a CGA 870 (altri su richiesta)



WEH® TW49 per  
valvole non residuali



## WEH® TW49

Innesto rapido per il riempimento di bombole del gas con valvole della bombola Pin Index senza volantino e senza manometro.

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**  
250 bar

**Fluido:**  
Ossigeno medicale

**Azionamento:**  
Azionamento manuale della leva di serraggio

**Tipi di collegamenti:**



conforme a CGA 870 (altri su richiesta)

# Altri innesti di riempimento WEH®

per fluidi gassosi



## WEH® TW52

Innesto rapido per il riempimento di bombole di gas con filettatura esterna (con o senza valvola residuale) con CO<sub>2</sub> o refrigerante.

Per il WEH® TW52 è disponibile in opzione la valvola di commutazione WEH® TVCO<sub>2</sub>.

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**

250 bar

150 bar con valvola di commutazione TVCO<sub>2</sub>

**Fluido:**

CO<sub>2</sub>, refrigerante

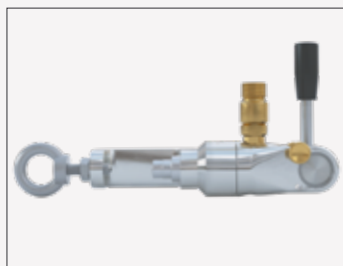
**Azionamento:**

Azionamento manuale della ghiera

**Tipi di collegamenti:**



conforme a DIN, CGA, BS, NF, ecc.



## WEH® TW53

Innesto rapido per il riempimento di bombole del gas con acetilene e acetone.

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**

30 bar

**Fluido:**

Acetilene, acetone

**Azionamento:**

Azionamento manuale della leva

**Tipi di collegamenti:**

DIN 477 Parte 1 Nr. 3





## WEH® TW59

Innesto rapido per il riempimento di bombole del gas con propano e butano.

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**

30 bar

**Fluido:**

Propano, butano

**Azionamento:**

Azionamento manuale della ghiera (supportato pneumatico)

**Tipi di collegamenti:**

DIN 477 parte 1 n. 1 e 2

## WEH® TW67

Innesto a vite per il riempimento di bombole di gas con filettature esterne e con o senza valvola residuale (riempimento di pallet e pacchi di bombole).

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**

250 bar | 375 bar

**Fluido:**

Gas inerti / infiammabili, ossigeno, gas rari, argon, azoto

**Azionamento:**

Azionamento manuale della ghiera

**Tipi di collegamenti:**



conforme a DIN, CGA, BS, NF, ecc.



WEH® TW67 per  
valvole residuali



WEH® TW67 per  
valvole non residuali

# WEH® Innesti per collaudo

per prove di tenuta di bombole del gas con acqua



Azionamento pneumatico della valvola a pulsante



Azionamento manuale della leva di serraggio

## WEH® TW17

Innesto rapido per prove di tenuta di bombole del gas con acqua.

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**  
350 bar

**Fluido:**  
Aqua

**Azionamento:**  
Azionamento pneumatico della valvola a pulsante o azionamento manuale della leva di serraggio

**Tipi di collegamenti:**



conforme a DIN, CGA, BS, NF, ecc.



## WEH® TW117

L'innesto rapido coniuga tre funzioni con un solo raccordo: Rifornimento, controllo e scarico delle bombole del gas con acqua, con la possibilità di effettuare lo svuotamento anche con aria compressa.

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**  
450 bar

**Fluido:**  
Acqua, aria compressa (per lo scarico)

**Azionamento:**  
Azionamento pneumatico della valvola a pulsante

**Tipi di collegamenti:**



conforme a DIN, CGA, BS, NF, ecc.



Gli innesti per collaudo WEH® consentono di risparmiare tempo e denaro nella prova di pressione delle bombole del gas, in quanto non sono più necessari faticosi avvitamenti. Inoltre, le articolazioni dell'utilizzatore non sono più sottoposte a sollecitazioni.



## WEH® Sistema di cambio rapido

per il cambio dell'innesto rapido per la conformità ad altre norme

**Riempimento di gas ancora più efficiente - passaggio rapidissimo a valvole per bombole realizzate sulla base di altre normative**

Fino ad ora, per riempire bombole del gas con valvole diverse, era necessario svitare il flessibile di riempimento dell'innesto e avvitare su un altro innesto. Grazie al sistema di cambio rapido di WEH, tutto ciò appartiene al passato. Su ogni Innesto WEH® è possibile collegare direttamente il giunto di cambio rapido TK350. Sul flessibile di riempimento si avvita il relativo nipplo TN350.

Il sistema di cambio rapido permette di sostituire velocemente un innesto durante le operazioni di riparazione o di passaggio a valvole per bombole realizzate sulla base di altre normative. Risulta inoltre sensibilmente semplificato anche il passaggio tra innesti con valvola residuale e con valvola non residuale. Non è necessario l'utilizzo di un giunto rotante aggiuntivo, in quanto anche questa funzione può essere svolta dal sistema di cambio rapido.



Facilità di  
utilizzo



Qualità



Sicurezza



Efficienza



Manutenzione  
agevole



Rispetto  
dell'ambiente





## WEH® TK350

Sistema di cambio rapido per cambiare in modo rapido l'innesto WEH® in caso di riparazioni, per il passaggio a configurazioni realizzate sulla base di altre normative, nonché per il passaggio da innesti con valvola residuale a non residuale.

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**

375 bar

**Fluido:**

Gas inerte / infiammabili, ossigeno

**Azionamento:**

Azionamento manuale della ghiera scorrevole

**Idoneo per:**

WEH® Innesti TW54/57, TW101/102, TW67



## WEH® TN350

Nippli di cambio rapido TN350 per collegamento al flessibile di riempimento. Il nipplo di cambio rapido TN350 rimane collegato al flessibile di riempimento e può essere collegato con la massima semplicità al rispettivo Innesto WEH®, anch'esso dotato di un giunto di cambio rapido TK350.

**Pressione di esercizio PS max ammessa:**

375 bar

**Fluido:**

Gas inerte / infiammabili, ossigeno

**Idoneo per:**

Tubi flessibili di riempimento



# Qualità & Assistenza WEH

- Made in Germany -

## Andate sul sicuro: L'assistenza WEH

Hai scelto un prodotto WEH® e quindi hai scelto qualità e sicurezza. La tua soddisfazione è al centro delle nostre attenzioni - specialmente dopo l'acquisto dei nostri prodotti. Il nostro team di assistenza è il vostro punto di riferimento affidabile e competente quando si tratta della durata dei nostri prodotti.

### Questo è ciò che chiamiamo un servizio di assistenza ottimale!

La qualità dei nostri prodotti è il principale vantaggio per i nostri clienti. Perché i prodotti WEH® non vengono semplicemente sostituiti - vengono inviati per il servizio.

## I vostri vantaggi:

- ▶ I nostri esperti ispezionano, revisionano e riparano i vostri prodotti in modo affidabile, veloce e sicuro.
- ▶ Soddisfiamo le specifiche nazionali e internazionali.
- ▶ Utilizziamo solo pezzi di ricambio originali.
- ▶ Eseguiamo ispezioni delle merci in uscita e redigiamo un certificato di controllo.
- ▶ Assicuriamo il massimo livello di disponibilità ed efficienza dei nostri prodotti.
- ▶ Con la nostra assistenza, si riducono al minimo i rischi per la sicurezza.
- ▶ I nostri esperti riconoscono tempestivamente i potenziali danni.
- ▶ Il nostro team è in grado di individuare potenziali danni imminenti, con conseguente riduzione dei costi futuri e dei tempi di fermo.
- ▶ I costi per l'assistenza e la manutenzione sono trasparenti.

## Questo è quello che possiamo fare per voi



### ANALISI

Durante il processo di assistenza, decidiamo quali parti possono essere riutilizzate.



### SOSTITUZIONE

Sostituiamo parti al solo fine di garantire la massima qualità e sicurezza.



### GARANZIA

Chiunque svolga un buon lavoro è lieto di riconoscere una garanzia sui propri prodotti. Puoi essere sicuro che ogni prodotto viene testato.



### LABORATORIO

Investiamo continuamente. Al fine di implementare nuove tipologie di analisi, in collaborazione con i nostri laboratori partner.



### PULIZIA

Prima di tutto, lavare! Ogni pezzo viene lavato! Con l'utilizzo di una macchina per la pulizia all'avanguardia.



## La qualità dall'esperienza

### Tecnologie comprovate e approvate dal mercato da oltre 50 anni

Molti descriveranno WEH come un'azienda "ossessionata". Ossessionata dalla massima qualità. In effetti, questo è uno dei criteri più importanti che i nostri prodotti devono soddisfare. Oltre alla sicurezza, la qualità è primaria. Usiamo esclusivamente materiali di alta qualità, come dimostrato dal marchio „Made in Germany“.

Una soddisfazione sostenibile, ma è soprattutto la sicurezza dei nostri clienti la cosa fondamentale per noi. Dall'idea del prodotto all'assistenza post-vendita, l'esigenza di una qualità ottimale è saldamente ancorata ai nostri processi aziendali. Per noi è ovvio che ogni prodotto venga sottoposto a stringenti controlli di qualità e sicurezza.

I nostri clienti possono contare sul nostro team, che ispeziona in modo accurato le merci in entrata e in uscita. A tal fine, i nostri esperti di qualità dispongono di metodi di prova e di misurazione all'avanguardia.

A proposito, applichiamo i più alti standard di qualità, non solo ai nostri prodotti pronti per la spedizione, ma anche alle merci che riceviamo dai fornitori. Diamo grande valore a partner affidabili che incarnino e attuino i nostri standard anche nelle proprie aziende.

Solo se la qualità dei materiali utilizzati è ottimale, puoi contare su un prodotto finale sia sicuro e di alta qualità.

### Il risultato della nostra filosofia?

Prodotti e soluzioni che si distinguono per la loro grande qualità e sicurezza e che offrono ai nostri clienti numerosi vantaggi, come ad esempio:

- ▶ Tempi di inattività ridotti
- ▶ Riduzione dei costi e aumento della produttività
- ▶ Affidabilità e facilità d'uso impareggiabile

### GESTIONE DELLA QUALITÀ CERTIFICATA

I nostri standard di qualità sono certificati secondo norme riconosciute:

- ▶ ISO 9001:2015
- ▶ ISO 14001:2015
- ▶ Direttiva sugli apparecchi a pressione 2014/68/EU Allegato III, Modulo H



## Contatto

Avete ancora domande? - Siamo a vostra completa disposizione!

### *Fabbricante:*

#### **WEH GmbH Verbindungstechnik**

Josef-Henle-Str. 1  
89257 Illertissen / Germania

**Telefono:** +49 (0) 7303 9609-0

**E-Mail:** [sales@weh.com](mailto:sales@weh.com)

**Website:** [www.weh.com](http://www.weh.com)

### *Filiale Italia:*

#### **WEH Italia**

Via Veronese, 3  
20096 Pioltello (MI) / Italia

**Telefono:** +39 02 9210 4933

**Fax:** +39 02 9210 5131

**E-Mail:** [sales@wehitalia.it](mailto:sales@wehitalia.it)

**[www.wehitalia.it](http://www.wehitalia.it)**

© Tutti i diritti riservati, WEH GmbH Verbindungstechnik. L'utilizzo non autorizzato è vietato. Con riserva di modifiche.  
Si declina ogni responsabilità per tutti i contenuti. Tutte le versioni precedenti non sono più valide.

Le immagini utilizzate sono solo una rappresentazione grafica del prodotto, rispetto al quale possono presentare alcune differenze.  
I dati vincolanti sono riportati nei singoli ordini.